

殺害各國人民之各城鎮概停文武各項考試五年以示懲儆 今於殺害下加凌虐二字  
謹案凌虐實為殺害之漸今并凌虐者而一懲之此後靈端無自而起矣 朝廷之誠心願與各國永好於此益見各教會亦必有以爲其教民  
悉守教規則平等之義伸而兩洲之亂靖  
藉詞報復托名義憤 二句今刪去  
謹按此與第一 論中刪去托名義憤句意同  
私立仇教各會持械格殺公然劫掠除將爲首之人嚴密查拿盡法懲治 今改仇教各會爲私立擅入仇視各國人民各會則首從一律而不僅保教之意亦益見至甘心逆云云似與本題無涉外人  
甘心從逆殺教有據者亦即按照懲辦土匪章程一律問罪等句刪去  
謹按私立仇教各會僅指爲首者而言改爲私立擅入仇視各國人民各會則首從一律而不僅保教之意亦益見至甘心逆云云似與本題無涉外人  
既並不與我內政預爲地步反添輕輻刪去此段尤見卓識  
無負 朝廷誥誡之至意句 今添辟以正辟四字  
謹按火猛民畏水懦民玩古今中外通義今之嚴切訓諭不憚反覆實 朝廷軫念愚蒙無知罹法起見添入辟以正辟四字非特 聖懷共諒即各國爲  
杜後釁而求相安非以欺凌要挾爲此已甚亦爲有識者所共見 蝶南氏謹誌  
上諭恭錄 ○正月十三日內閣抄奉 上諭松壽著調補河南巡撫江蘇巡撫著聶緝規調補山東巡撫著聶緝規調補湖北巡撫欽此 同日奉 上諭河南  
河北鎮總兵員缺著周尊順補授欽此 ○同日奉 上諭熱河總管著英賢補授欽此  
而起則尚未察出恐不免爲拳匪所縱也

國書照譯 ○昨承友人寄示云歲十二月十三日 中國行在政府奉賀 英威新君登極電稿今特恭譯如左 大清或大皇帝欣稔大英或大嗣  
君主誕登寶位慶欣良殷深維大嗣君主天寶聰明濼濼欽仰今茲承先嗣統治德化自必日進無疆而我兩國和睦如初永敦舊好遙企崇崇莫名喜頌特  
先電致賀忱當即飭專使臣恭齋齋書以達欣賀之意惟大嗣君主察鑒  
公函照譯 ○英國駐京欽使薩道義致中國全權大臣李鴻章書 逕啓者昨晚接准本國外部大臣蘭侯之電囑與貴中堂商辦本大臣據此合將  
原電奉呈即希查照再適接本國來電驚悉我大君主於昨晚七點半鐘鑾馭上賓本大臣奉此慘痛痛極除另文照會外合先行電致此佈即原電一紙 名  
另具 十二月初五日 ○中國全權大臣李鴻章覆英國駐京欽使薩道義書 逕覆者接奉來函驚悉貴國大臣於五月初度大后帝鑾馭上賓本大臣之喜甚深  
悲悼伏念大君主功德崇隆福壽全備不獨環球所共仰亦爲史冊所罕聞況本大臣曾仰光儀渥蒙優待俾聆此言哀戀尤深除電告本國 大皇帝專電道  
唁外合先專函奉唁即希鑒察 名另具 十二月初五日

意示照譯 ○憲示第三百五十五號 檳榔嶼增收銀五萬零零廿七元零三角 檳榔嶼增收銀一千八百六十六元六角四分 ○又第一百六十九號  
銀一十萬六千一百卅六元三角二分 檳榔嶼增收銀五萬零零廿七元零三角 檳榔嶼增收銀一千八百六十六元六角四分 ○又第一百六十九號  
家現照一千八百九十年第二條章程在實叻武吉馬路第六個石三蘇古至巴實班秧第七個半石之處設立自新所以使教習各色童犯學爲各種技藝  
局議照譯 續昨稿 ○第十一一段首座言本局宜出示登報以備通知各園中不得將掃下樹葉堆積在公班街路如有違犯即由巡捕拿獲控核辦  
據本局司理司給成一積穢桶式應即照此式趕造預發財利各員閱畢允准照辦 第十一一段首座言本局宜出示登報以備通知各園中不得將掃下樹葉堆積在公班街路如有違犯即由巡捕拿獲控核辦  
可否令其續任又悉本局辛水章程應如何辦理之類亦示復等情各員閱畢允准照辦 第十一一段首座言本局宜出示登報以備通知各園中不得將掃下樹葉堆積在公班街路如有違犯即由巡捕拿獲控核辦  
一紙請將該街交付本局司理司等情各員閱畢允准照辦 第十一一段首座言本局宜出示登報以備通知各園中不得將掃下樹葉堆積在公班街路如有違犯即由巡捕拿獲控核辦

大清光緒廿七年 辛丑二月初三日  
大英一千九百零一年三月廿二號

The "Penang Sin Poe" 號二十八百四千一第 Chinese Daily News.  
古五張每售零元二十代寄并年全埠外元十年全元一月每報本閱賜君諸

# 檳城新報

本館設在第二十二號門牌禮拜五印

大清光緒廿七年 辛丑二月初三日  
大英一千九百零一年三月廿二號

不政科舉不足得人材不備捐助不足以濟世道... 檳城中街新報館

辛丑年春牛圖招售 啓者本館自製牛圖... 檳城中街新報館

停捐納說 不政科舉不足得人材不備捐助不足以濟世道... 檳城中街新報館

上諭恭錄 ○正月十二日奉 上諭崑岡 奏遵旨續查確難官員等第六第七次懇恩賜卹各一摺當該令軍





東稿照登 ○敬啟者本埠亞逸淡淡創建 佛殿從甲午年至今皆蒙四方善男信女到寺傾囊樂助實無使僧人在外募捐之勞  
寺為名誦捐裝塑佛像之緣似此遊僧買法是以本寺恐負 施主一片善心特奉寸詞請祈 諸君明察是幸此佈  
光緒庚子年五月十一日  
極樂寺住持 啟

張麗穿鑲牙告白 ○啟者本館在大門樓第二零八號門牌價其相宜倘婦女不便惠臨請到本館可也  
光緒丁酉年拾月念六日  
S. M. CHAN, M. D. CHINESE MEDICINE, 208, MARKET STREET, SINGAPORE.

**五王** 本號自到五王帽標頂上委實杞酒係選擇精製成氣味清香飲之解渴生津能補氣血  
之解渴生津能補氣血  
而君光顧請到港仔口九  
十五號門牌敝號相商  
其平宜此佈本埠售  
每箱每箱十元外埠每箱  
七元一角連至火船如日  
光緒庚子年五月初十日  
長利公司謹啟

**出售** 連每箱七元 光緒二十六年二月廿九日  
白鹽招買 啟者本公司自製安南包吉吉等處島白食鹽價甚廉賤依時有無暇告不敢驟漲法應與眾共濟  
鹽棧在井水港以便駁駁牛車上落所費甚廉 諸君賜顧請到土庫街海記內相商此佈  
光緒二十五年九月十五日  
White Salt Syndicate

**吧近公司** 衛補生腦壯陽 配拿晏担  
此衛生聖藥也專治陽事不舉腦力失力四肢疲倦胃不消化並諸般氣  
虛血弱等症不論男女凡艱於子嗣或勞神過度者服之最適其宜服法  
每日服三次每回由二十滴至一百滴飯後用水開服  
茲將所用配製藥品其功用列於下  
○高告此味補腦去疲倦開胃壯陽  
○突士王其此味補腦專治腦筋失力陽事不舉  
○科士科動此味專治諸書過勞腦筋失力陽事不舉  
光緒庚子年五月廿一日  
總代理人檳城土庫街豐美隔壁進寶東藥房發售

**鐵管放水** 啟者本號有頂上大小機器鐵管及水鏢放  
水筒出售貨精價廉童叟無欺 諸商翁欲沽  
者請到土庫街集安號尾木牌相商此佈  
光緒乙未年六月十八日于比華律公司謹啟

**售出酒蜜標頭狗**  
Dogs Head Bottled  
READ BROTHERS LONDON  
BOTTLED ALE & STOUT  
啟者本號由歐洲自到各貨列明于左 機器鑽釘紙皮 麻絲 機器水  
等狗頭標鳥酒白蜜安棧  
出售其酒氣味清香且  
補血氣壯筋骨茲將標頭  
印出倘蒙 諸商翁賜顧  
請細認此標為記庶不致  
候謹此佈 聞  
代理人習悅也公司白

**保險廣告**  
NORTHERN ASSURANCE COMPANY.  
HERM. JEBSEN & Co., AGENTS.  
啟者本公司代理英國保  
險公司資本銀三百萬金  
磅專保屋宇棧房貨物家  
私等件無火燭之虞倘遇  
不測賠償迅速 諸君賜  
顧請至土庫街三拾五號  
門牌才號面議保費極廉  
特此佈聞  
代理人叶晒公司謹啟  
光緒廿六年二月十六日

**荷蘭美而威實杞酒發兌**  
RESERVE  
SANDILANDS, BUTTERY & CO  
啟者本公司由歐洲辦到  
頂上委實杞酒久已遠近  
馳名 諸君凡採採沽者  
莫不交口稱揚其善善此  
酒係選擇精料名手製成  
氣味甘美清香大異常品  
飲之不徒消渴生津潤顏  
暢氣且能調陰陽補元氣  
除百病社諸邪經驗多年  
並非虛語倘蒙 諸商惠  
顧請到土庫街門牌第二  
拾七號本公司面商此佈  
仙得登岩得里公司謹啟  
光緒庚子年五月十一日

**巧藝問世**  
啟者敝號得西法真傳特  
製樹乳中外圖章並銅火  
漆印無論字畫細微花邊  
均巧俱能照稿刊印倘蒙  
諸君光顧請到土庫街  
呂宋樓祥對面門牌七  
十七號相商價極相宜此  
佈  
代理人 吳德志再啟

**THE PATRIOTIC ASSURANCE COMPANY, Limited.**  
1824, Capital £1,500,000.  
啟者本公司開在檳城土庫街門牌第三拾四號  
於西一千八百八拾五年七月拾號註冊立案  
照一千八百八拾六年 國家所定保安章程  
理專保輪船往來各貨物保費甚其相宜倘蒙  
諸商惠顧請移玉到本公司面商可也此佈  
茲將本公司所保各貨列明于左  
英商納德吧嗎嗎的的均保安公司定年資  
本一百五十萬金磅專保屋宇家私棧房貨物  
無火燭之虞倘遇不測賠償極速 諸君  
賜顧請到土庫街門牌第三拾四號  
本公司面商可也此佈  
光緒二十五年九月十五日  
THE PATRIOTIC ASSURANCE COMPANY, Limited.  
1824, Capital £1,500,000.  
啟者本公司開在檳城土庫街門牌第三拾四號  
於西一千八百八拾五年七月拾號註冊立案  
照一千八百八拾六年 國家所定保安章程  
理專保輪船往來各貨物保費甚其相宜倘蒙  
諸商惠顧請移玉到本公司面商可也此佈  
茲將本公司所保各貨列明于左  
英商納德吧嗎嗎的的均保安公司定年資  
本一百五十萬金磅專保屋宇家私棧房貨物  
無火燭之虞倘遇不測賠償極速 諸君  
賜顧請到土庫街門牌第三拾四號  
本公司面商可也此佈  
光緒二十五年九月十五日

大清光緒廿七年 辛丑二月初四日

著照領陣亡例從優賜卹都尉王蔭著照奉領陣亡例從優賜卹世管佐領承瑞著照奉領陣亡例從優賜卹...

英京電音 二十九號勞打電云英海軍大臣科士打在下議院宣說云前兵部大臣波羅的力建議以英屬屯煤各小埠...

俄京電音 二十號續來電云前禮拜日俄京亂黨披猖特甚且有俄宮內人相助勢若燎原不可驟遏...

法船擱淺續聞 前日本報載法連船免浪在石叻海口保羅三務擱淺一節茲續查得該連船已乘潮漲出險...

華事港電 一十八號香港來電云探聞萬里長城之西現有華軍其衆在彼屯紮聯軍慮其襲之也...

人不可量 石叻友人來信云華商陳某本中富商某甲之庶子也為人豪侈疎縱不修邊幅...

奏派捐員 前光中國駐紮小呂宋領事陳貢士編自丁艱回籍後去年目擊時事艱難乃慨捐萬金報効...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

辛丑年月份春牛圖招售 啟者本廠自辦有機器鉛印現已製成辛丑年月份春牛圖紙料精良字畫清晰...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

辛丑年月份春牛圖招售 啟者本廠自辦有機器鉛印現已製成辛丑年月份春牛圖紙料精良字畫清晰...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

The "Penang Sin Poe" 號三十八百四千一第 Chinese Daily News. 占五張每售零元二十費寄封年全埠外元十年全元一月每報本閱賜君諸

檳城新報

Printed and Published by Lam Song Hoo at the "The Penang Press" No. 225, 230 & 232, Beach Street, Penang.

諸務孔繁非得一明哲之人經理其不足因慮慮宜爰擬延請司理一位以統辦中等事務...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

辛丑年月份春牛圖招售 啟者本廠自辦有機器鉛印現已製成辛丑年月份春牛圖紙料精良字畫清晰...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

辛丑年月份春牛圖招售 啟者本廠自辦有機器鉛印現已製成辛丑年月份春牛圖紙料精良字畫清晰...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

辛丑年月份春牛圖招售 啟者本廠自辦有機器鉛印現已製成辛丑年月份春牛圖紙料精良字畫清晰...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

倉庄羅知招售 敬啟者本廠於去夏由勸聘到名手製造頂上十二色倉庄羅糖花發售貨真價實童叟無欺...

辛丑年月份春牛圖招售 啟者本廠自辦有機器鉛印現已製成辛丑年月份春牛圖紙料精良字畫清晰...

論和議近局 和議可成之說前者嘗言之矣乃事經數月議者紛紛迄未有一成之見...

大英一千九百零一年三月廿三號

領催德昌着照六品官陣亡例從優賜卹公中校廣明着照騎校陣亡例從優賜卹五品頂戴騎校多倫布着照五品官陣亡例從優賜卹...